



2010

ANNUAL MEETINGS

International Monetary Fund

World Bank Group

Washington, D.C.

Press Release No. 3 (A)

October 8, 2010

Address by **ROBERT B. ZOELLICK**,
President of the World Bank Group,
to the Boards of Governors of the World Bank Group,
at the Joint Annual Discussion



2010

الاجتماعات السنوية لعام 2010

صندوق النقد الدولي
ومجموعة البنك الدولي
واشنطن العاصمة

القدرة على مجابهة الأزمات، تحقيق النتائج، الإصلاحات معالجة الأزمة وما بعدها

روبرت ب. زوليك
رئيس مجموعة البنك الدولي
الجلسة العامة



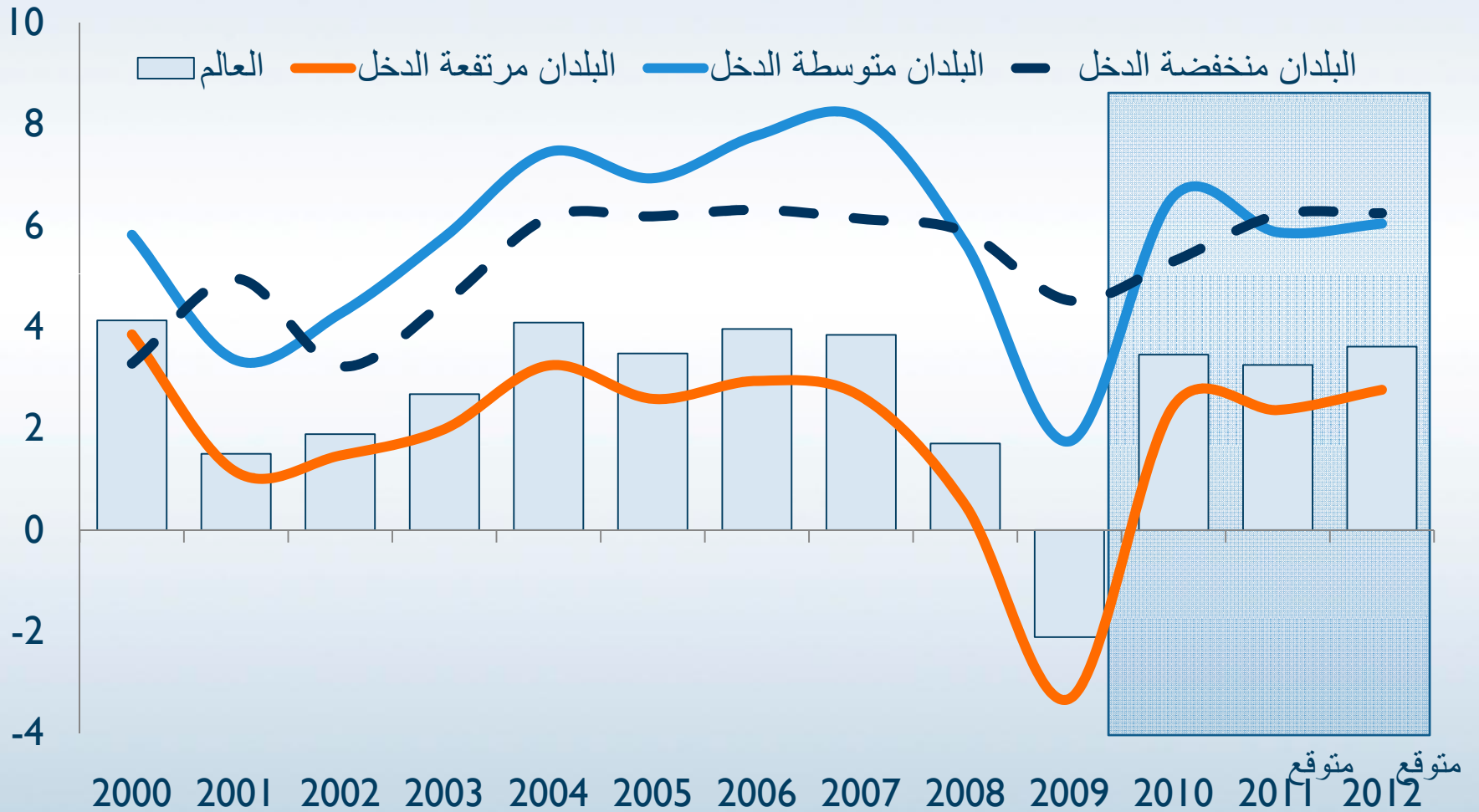
أولاً. عاءان منذ اندلاع الأزمء

عالمان

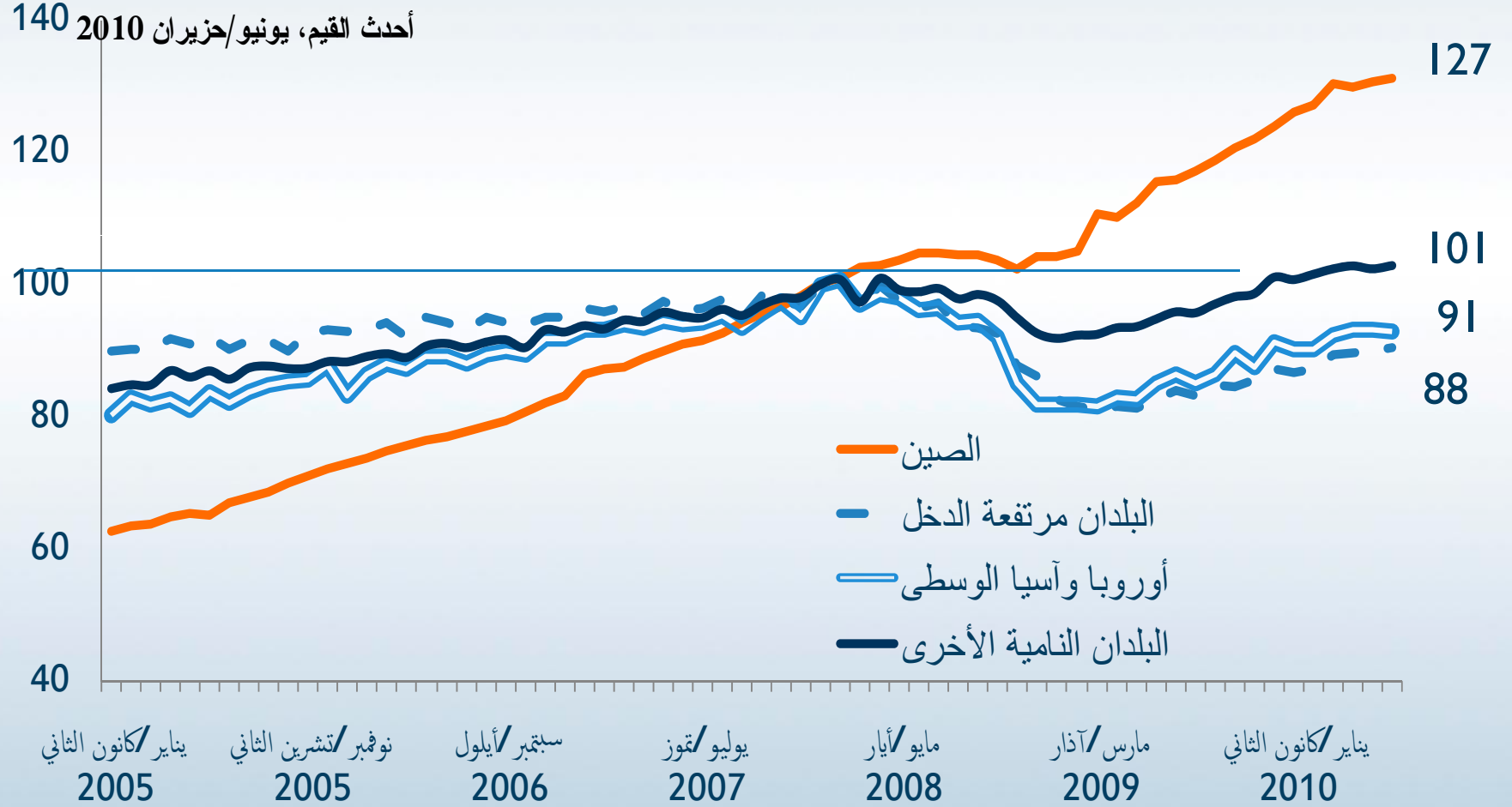
عودة النمو العالمي

لكنه لم يبلغ من القوة ما يكفي للحد من البطالة بصورة ملموسة

معدلات نمو إجمالي الناتج المحلي بالقيمة الحقيقية (%)



معدل الناتج لم يتعاف بعد إلى مستوياته السابقة للأزمة في البلدان مرتفعة الدخل ومنطقة أوروبا وآسيا الوسطى



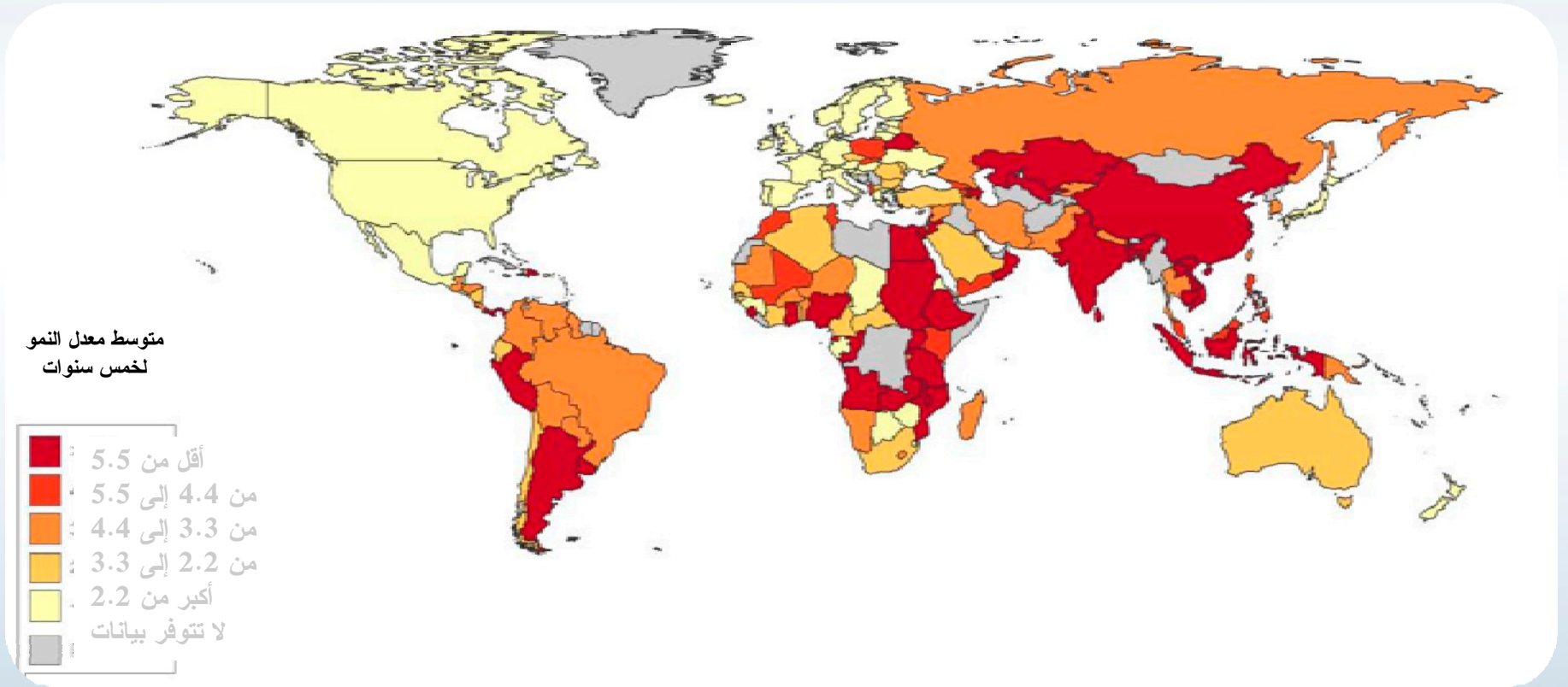
انتعاش تدفقات الاستثمار الأجنبي المباشر والسندات في الأسواق الصاعدة

لكن الإقراض المصرفي مازال ضعيفا، مما يلحق الضرر بالبلدان منخفضة الدخل



أقطاب النمو المتعددة الناشئة

يمكنها دفع الطلب العالمي

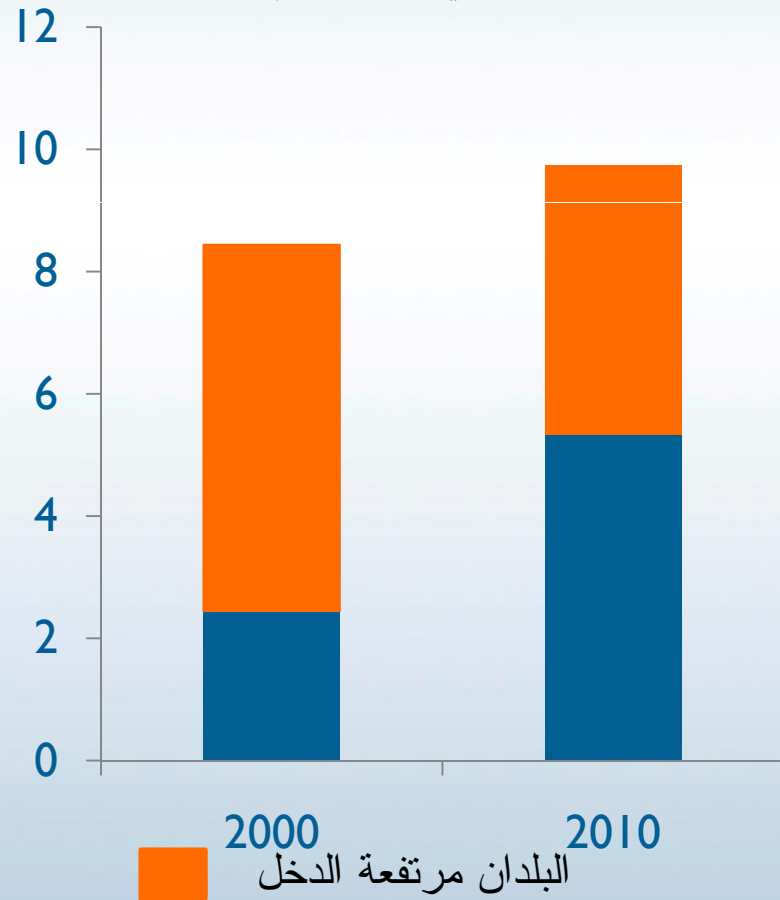


خريطة نمو إجمالي الناتج
المحلي (متوسطات 5 سنوات)، 2006 - 2010

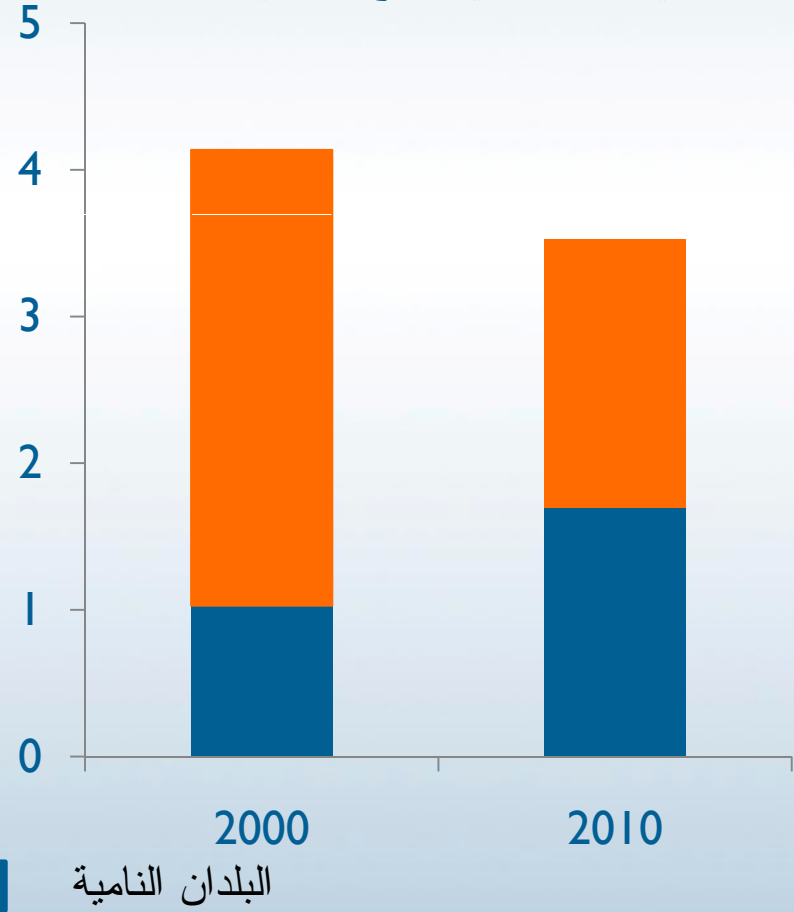
البلدان النامية

تصبح باطراد قاطرة للنمو العالمي

المساهمات في نمو واردات السلع العالمية (فترة 12 شهراً المنتهية في يوليو/تموز)

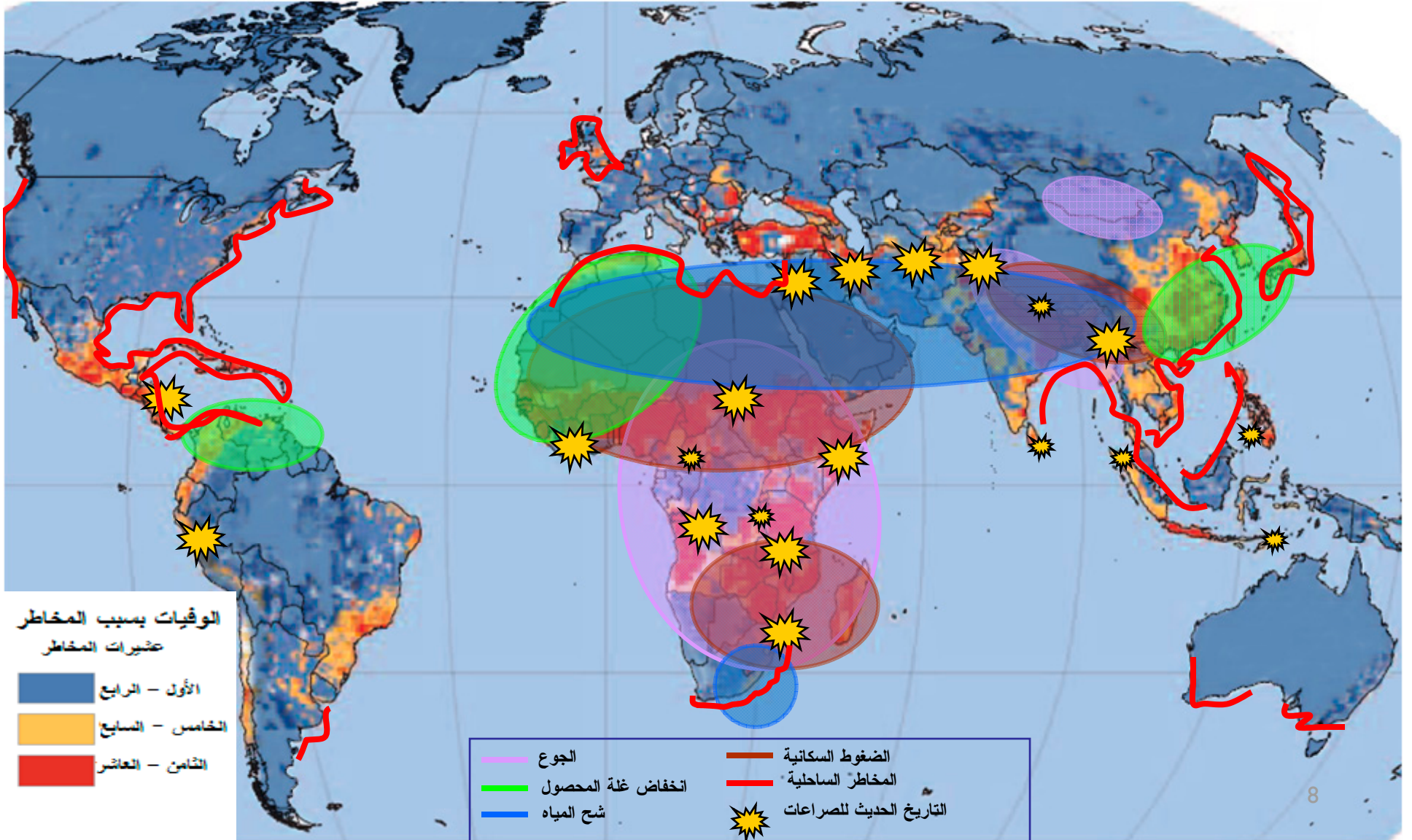


المساهمات في نمو إجمالي الناتج المحلي

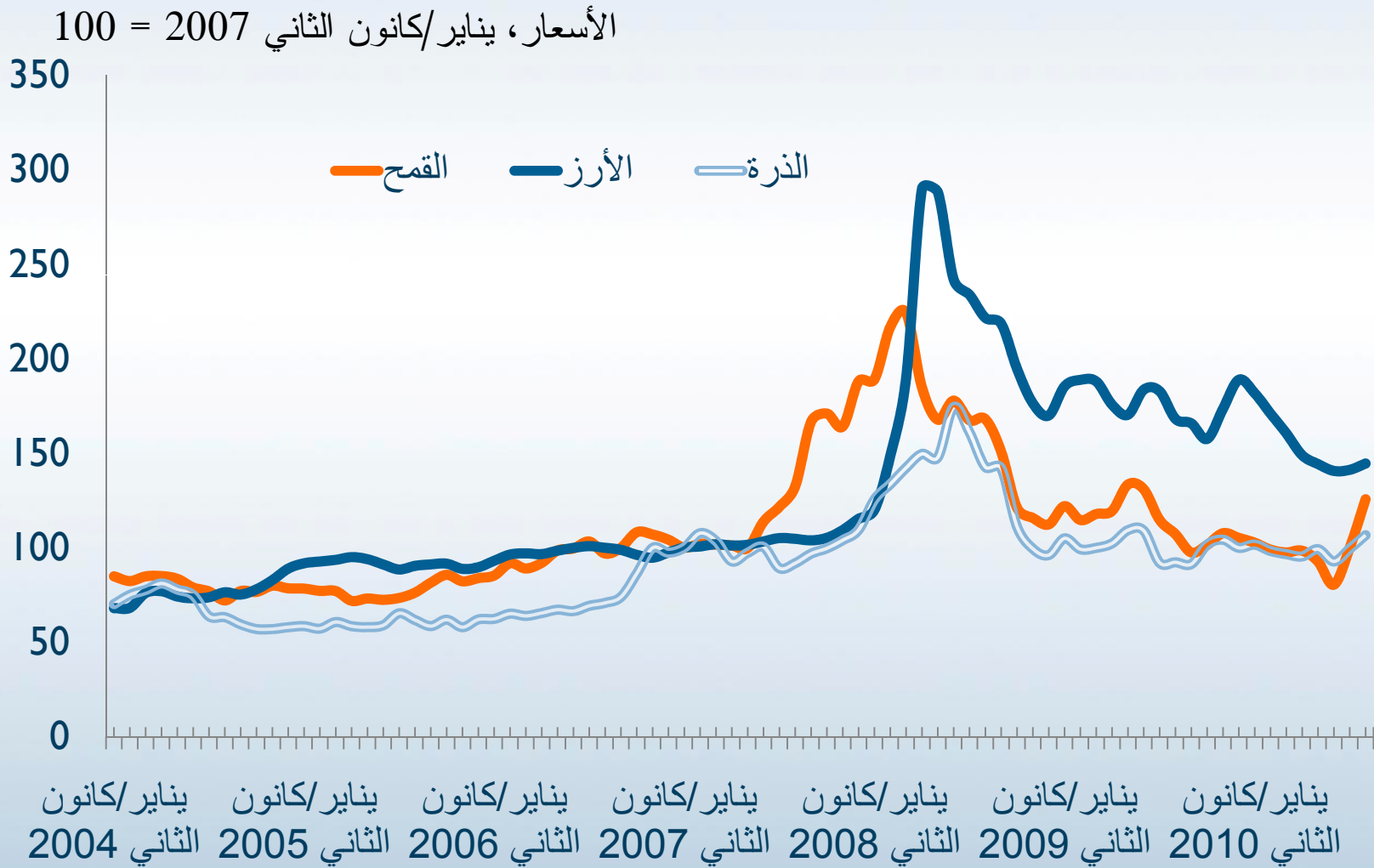


لكن البلدان تواجه احتمالات مجهولة في ضوء التقلبات والكوارث

المناطق المهددة بالكوارث الطبيعية إلى جانب العوامل الأخرى للضغوط البيئية والاجتماعية



ما زالت تقلبات أسعار المواد الغذائية مستمرة وتشكل حالياً نقطة ضعف للكثير من البلدان

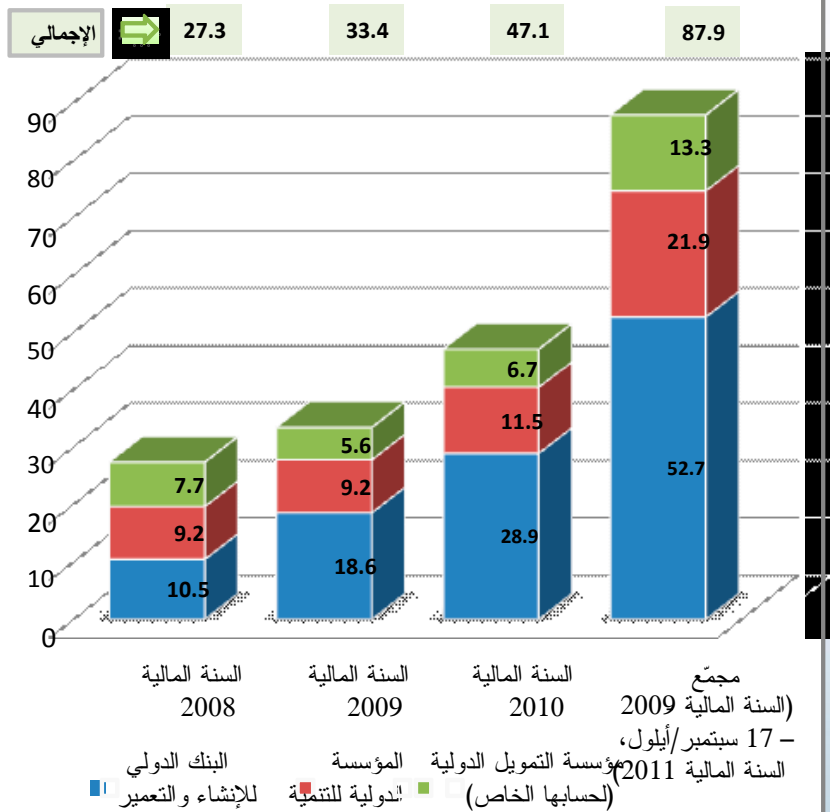


ثانياً. استجابة مجموعة البنك الدولي

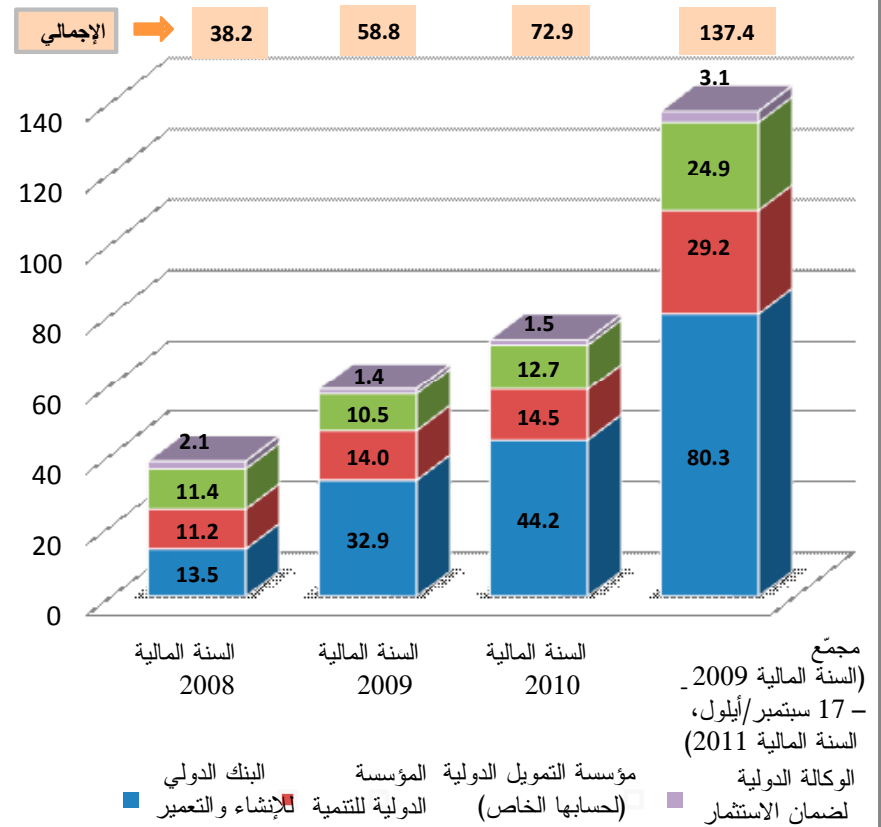
الاستجابة

ارتباطات ومدفوعات مجموعة البنك الدولي (من القروض والاعتمادات) تصل إلى مستويات قياسية

ارتباطات مجموعة البنك الدولي (بمليارات الدولارات)



ارتباطات مجموعة البنك الدولي (بمليارات الدولارات)



سرعة الاستجابة، المرونة، التركيز على تلبية احتياجات المتعاملين

تقديم 1.5 مليار دولار من خلال برنامج التسهيلات السريعة الدفع التابع للمؤسسة الدولية للتنمية – 50 بلداً تستفيد منه
تقديم 1.6 مليار دولار من خلال النافذة التجريبية للتصدي للأزمات
تقديم 1.5 مليار دولار من خلال برنامج التصدي لأزمة الغذاء العالمية

تقديم 6 مليارات دولار دعماً لمبادرات الاستجابة والتصدي للأزمة
تمويل التجارة العالمية / السيولة
التمويل الأصغر، البنية التحتية، رسملة البنوك
الطاقة المتجددة

تنفيذ مبادرة القطاع المالي
تقديم 1.5 مليار دولار من الضمانات

سرعة
الاستجابة

دعم
مؤسسة التمويل
الدولية للقطاع الخاص

الوكالة الدولية لضمان
الاستثمار: المرونة
والأدوات الجديدة

تقاسم "المعرفة التقنية" ونشر الابتكار

أنظمة التحويلات النقدية المشروطة

شبكات الأمان الاجتماعي

البنية التحتية

المالية العامة، التوريدات والمشتريات، الشفافية، المساءلة

إدارة أخطار الكوارث

الأولويات العالمية

الزراعة والأمن الغذائي

- زيادة المساندة المالية: 6.2 – 8.3 مليار دولار سنوياً
- برنامج التصدي لأزمة الغذاء العالمية
- البرنامج العالمي للزراعة والأمن الغذائي
- تعزيز سلسلة القيم
- إصلاح المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية

تغير المناخ

- مساندة أنشطة مكافحة تغير المناخ في 133 بلداً
- صندوق الاستثمار في الأنشطة المناخية (6.4 مليار دولار) يستقطبان استثمارات تعنى بالمناخ في 44 بلداً
- مساندة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (UNFCCC) – لبنات أساسية

التكيف التمويل السريع الدفع إصلاح سوق الكربون



تخفيض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها الدول الجزيرة الصغيرة كربون التربة التكنولوجيا

الأولويات العالمية

الحوكمة ومكافحة الفساد

- تنفيذ توصيات فريق فولكر – وحدة جديدة معنية بجهود الوقاية
- إتمام 306 حالات في السنة المالية 2010
- برامج مكثفة لإستراتيجية الحوكمة ومكافحة الفساد في 17 بلداً
- إبرام اتفاق مع بنوك التنمية متعددة الأطراف بشأن الحرمان المتبادل / مبادرة استرداد الأموال المسروقة

المساواة بين الجنسين

- خطة العمل المعنية بالمساواة بين الجنسين
- مبادرة الفتيات المراهقات في 8 بلدان
- مطبوعة "تقرير عن التنمية في العالم 2011" بشأن المساواة بين الجنسين
- محور التركيز الخاص بالعملية السادسة عشرة لتجديد موارد المؤسسة الدولية للتنمية

الدول الهشة: مزيج من الحوكمة (الحكم الرشيد) والأمن والتنمية الاقتصادية

- استخدام الصناديق الاستئمانية متعددة المانحين: آتشه، أفغانستان، هايتي، جنوب السودان
- محور التركيز الخاص بالعملية السادسة عشرة لتجديد موارد المؤسسة الدولية للتنمية
- مطبوعة "تقرير عن التنمية في العالم 2012" بشأن الصراع والأمن والتنمية



ثالثاً. إصلاحات من أجل تعزيز الفعالية

إصلاحات نظام الصوت والحوكمة

زيادة حقوق التصويت المخصصة للبلدان النامية وتلك السائرة على طريق التحول إلى اقتصاد السوق

- البنك الدولي للإنشاء والتعمير: إلى 47.2 في المائة، وهي زيادة بواقع 4.6 نقاط مئوية منذ عام 2008
- المؤسسة الدولية للتنمية: إلى 46 في المائة، وهي زيادة بحوالي 6 نقاط مئوية
- مؤسسة التمويل الدولية: إلى 39.5 في المائة، وهي زيادة بحوالي 6 نقاط مئوية

استحداث مقعد جديد من أجل أفريقيا جنوب الصحراء في الأول من نوفمبر/تشرين الثاني

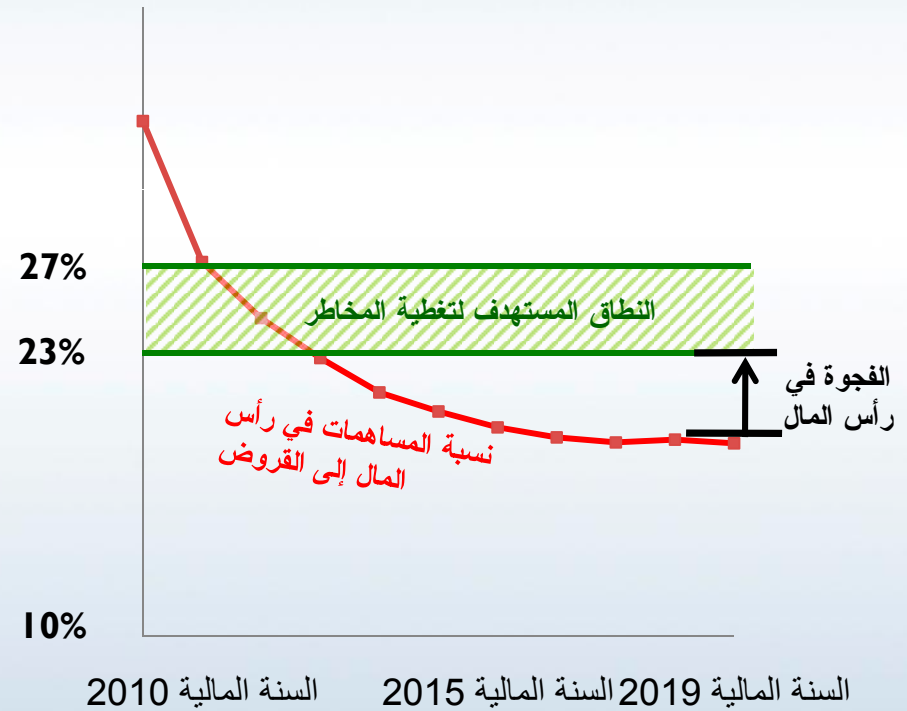
زيادة التنوع في جهاز الإدارة

تنفيذ مجموعة الإصلاحات المالية

مجموعة الإصلاحات المعتمدة في اجتماعات الربيع

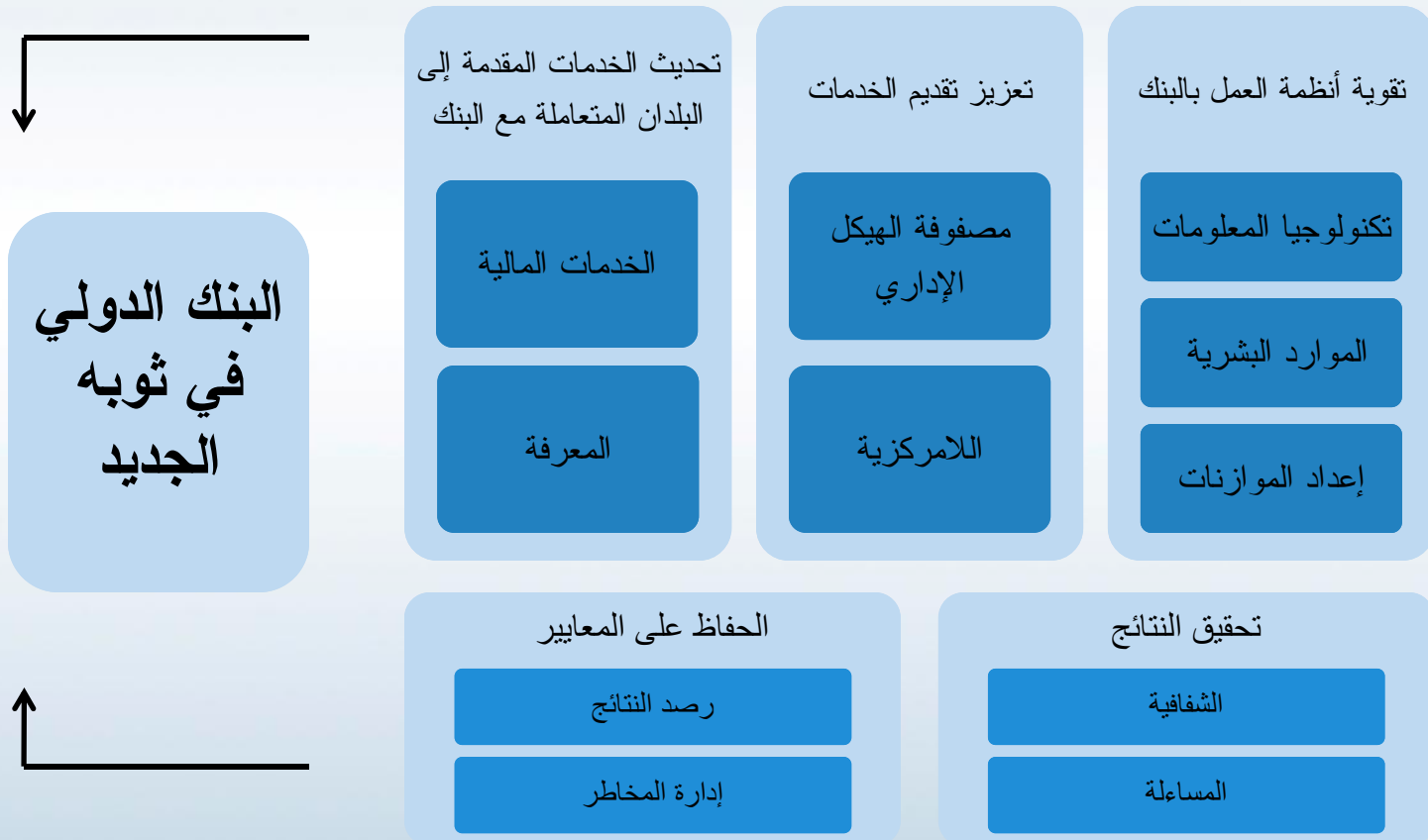


فجوة متوقعة في رأس المال الداعم للقروض



سرعة الحركة، والمرونة، والاستجابة

إصلاحات مترابطة لتحسين التركيز على تحقيق النتائج



استحداث نظام بطاقات القياس المؤسسية بغرض قياس ورصد مستوى الأداء

إتاحة البيانات والمعرفة والحلول أمام الجميع



إتاحة البيانات

- إتاحة أكثر من أربعة آلاف مؤشر إنمائي مجاناً

إتاحة المعرفة

- متاحة للمحللين — شبكة إحصاء الفقر (PovcalNet)؛ برنامج (AdePT)، وأداة المحاكاة (Isimulate)

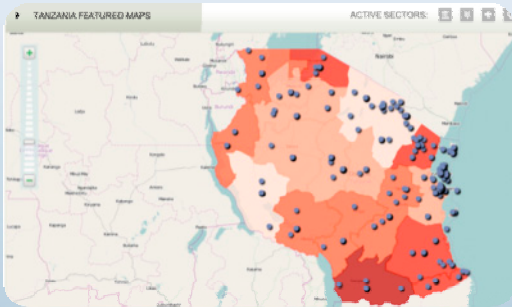


المنتدى المفتوح

- الانضمام للمشاركة في نقاش بشأن التنمية

مسابقة تطبيقات من أجل التنمية

- حل مشاكل التنمية



رسم خرائط خاصة بالنتائج المتحققة

- العثور على مواقع المشاريع والاطلاع على النتائج المتحققة

رابعاً: استشراف المستقبل

المستقبل

المؤسسة الدولية للتنمية: صندوق مجموعة البنك الدولي المعني بمساعدة البلدان الأكثر فقراً في العالم

تساعد المؤسسة البلدان الأكثر فقراً في العالم البالغ عددها 79 بلداً (39 بلداً منها في أفريقيا) على بلوغ الأهداف الإنمائية للألفية



مواطن القوة الفريدة:

- نموذج قائم على أساس البلدان ومدفوع بجانب الطلب
- مساعدة البلدان على تنسيق وتوجيه المعونات
- نهج متعدد القطاعات
- مساندة تنمية القدرات
- تقاسم المعرفة وتقديم المشورة بشأن السياسات



تطور كبير في المؤسسة الدولية للتنمية:

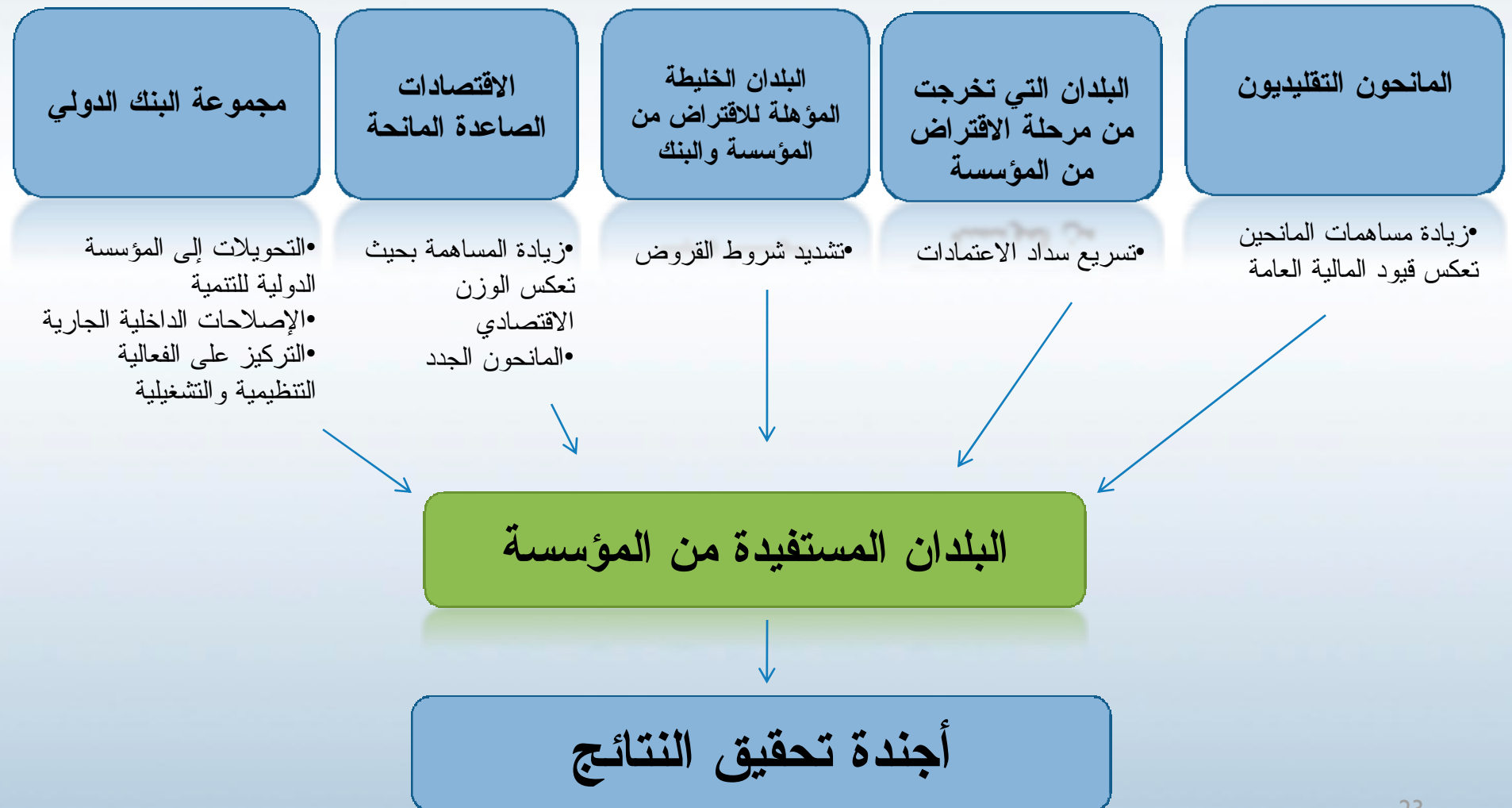
- تخريج 27 بلداً من الاقتراض منها
- زيادة عدد البلدان المانحة للمؤسسة من 17 إلى 45 بلداً

التركيز على تحقيق النتائج:

- أول بنك إنمائي متعدد الأطراف يعتمد نظاماً منهجياً لقياس النتائج
- نهج مبتكرة تجريبية لرصد النتائج

محاور التركيز الأساسية: المساواة بين الجنسين، الأوضاع الهشة، تغير المناخ، الاستجابة والتصدي للأزمات

العملية السادسة عشرة لتجديد موارد المؤسسة الدولية للتنمية: بناء تحالف عالمي من أجل عملية طموحة لتجديد الموارد



التحديات والفرص:

تباطؤ التعافي الاقتصادي، استمرار معدلات البطالة المرتفعة

- الضغوط الاجتماعية
- التحديات الديموغرافية
- مخاطر حدوث توترات تجارية
- ضغوط الموازنات



ضرورة إعادة بناء الاحتياطات المستخدمة في أوقات الأزمات

إيلاء أهمية خاصة لـ:

- ضبط أوضاع الموازنة مع توفير الحماية للشرائح الضعيفة
- الاستثمار في البنية التحتية من أجل استمرار النمو
- الأدوات اللازمة لتحسين إدارة مخاطر الكوارث الطبيعية والأزمات الخارجية



تقلب أسعار الأغذية

- إصلاح نظام الأمن الغذائي العالمي
- الإنتاج والإنتاجية الزراعية

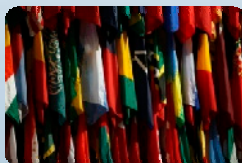
التحديات و الفرص

البلدان النامية كمصادر للنمو

- تشجيع استثمارات القطاع الخاص
- استخدام الشركة التي أنشأتها مؤسسة التمويل الدولية لإدارة الأصول؛ والصندوق الجديد التابع للمؤسسة المعني بالاستثمار في الأسهم في منطقتي أفريقيا جنوب الصحراء/ أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي

مجموعة 20 ومجموعة 187

- يمكن لمجموعة العشرين المساعدة في تحسين التعاون فيما بين الاقتصادات المتقدمة والاقتصادات الصاعدة الكبرى
- ضرورة من أجل استمرار التعافي؛ إدخال تعديلات من أجل تحقيق نمو متوازن؛ التحديات التي تواجه الاقتصاد العالمي
- لكن يتعين مراعاة البلدان غير الأعضاء بمجموعة العشرين
- إيلاء اهتمام خاص لمصالح البلدان النامية الأفقر والأصغر حجماً
- دور مجموعة البنك الدولي والمؤسسات المالية الدولية: الخبرات المتخصصة؛ الموارد؛ الابتكارات على صعيد السياسات؛ الارتباط مع جميع البلدان المساهمة



قضايا تلوح في الأفق



إدارة الديون

فقاعة أسواق السندات؟

القضايا الناشئة عن السعي

لتحقيق عوائد مرتفعة؟

أسئلة محتملة تتعلق بلجنة التنمية

القدرة على مجابهة الأزمات

- هل تقيمنا للبيئة الخارجية صحيحاً بصفة عامة؟ هل هناك مخاطر أو فرص إضافية يتعين علينا النظر فيها؟
- ما هي توقعات البلدان النامية الخاصة باحتياجاتها من التمويل الخارجي خلال السنوات الثلاث التالية – من أسواق الأوراق المالية، والبنوك، والاستثمارات الأجنبية المباشرة، والمؤسسات المالية الدولية، بما في ذلك مجموعة البنك الدولي؟
- كيف يمكن لمجموعة البنك الدولي أن تساعد – على أفضل وجه – في الحد من المخاطر التي تواجه النمو، وزيادة الآفاق الخاصة باستدامة التعافي؟

النتائج

- هل تُعتبر خبرات المؤسسة الدولية للتنمية في تتبع النتائج التنموية والإبلاغ عنها نقطة بدء سليمة للقيام بالمزيد من العمل بشأن قياس النتائج المتحققة؟

الإصلاحات

- هل تود تعديل أو تعزيز مجالات أولوياتنا الرئيسية على صعيد السياسات؟
- ما الخطوات أو المبادرات الأخرى التي يتعين علينا النظر فيها لاجتذاب المزيد من الاستثمارات الخاصة إلى البلدان النامية وبناء قطاعاتها الخاصة؟
- ما النصائح الأخرى التي قد تقدمها البلدان المساهمة بشأن الإصلاحات الداخلية وبشأن أجندة الحوكمة؟

أسئلة محتملة تتعلق بلجنة التنمية

استشراف المستقبل

- ما الخطوات الأخرى التي يتعين علينا – وربما على المانحين – القيام بها لضمان نجاح العملية السادسة عشرة لتجديد موارد المؤسسة الدولية للتنمية؟
- هل هناك اقتراحات لدى البلدان الأعضاء بمجموعة العشرين، وكذلك البلدان غير الأعضاء، لتأمين المساندة الفعالة من مجموعة البنك لها؟
- هل لدى البلدان المساهمة توصيات بشأن العمل الإضافي الذي يتعين على البنك القيام به بشأن الزراعة والأمن الغذائي؟
- ما الدور الذي تود البلدان المساهمة من مجموعة البنك الدولي الاضطلاع به لمساندة تمويل الأنشطة المتعلقة بتغير المناخ في البلدان النامية، وللمساعدة في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ؟



المرفق الأول: النتائج التي حققتها المؤسسة الدولية للتنمية



بالنسبة للعمليات 12 – 15 لتجديد موارد المؤسسة:

- إنقاذ حياة 13 مليون نسمة من خلال المؤسسة
- تطعيم 310 ملايين طفل
- شراء و/أو توزيع 33.3 مليون ناموسية للوقاية من الملاريا
- حصول 113 مليون شخص على مصادر محسنة للمياه
- حصول 2.5 مليون امرأة على الرعاية السابقة للولادة
- تدريب 1.8 مليون من العاملين في القطاع الصحي لتحسين نوعية الخدمات الصحية المقدمة
- تعيين و/أو تدريب أكثر من ثلاثة ملايين معلم
- بناء أو تجديد أكثر من مليوني فصل دراسي
- بناء أو إعادة تأهيل أكثر من 118 ألف كيلومتر من الطرق
- إصلاحات إدارة القطاع العام في 60 في المائة من البلدان المؤهلة للاقتراض من المؤسسة (العملتان الرابعة عشرة والخامسة عشرة لتجديد موارد المؤسسة)



المرفق الثاني: النتائج التي حققها البنك الدولي للإنشاء والتعمير



في السنوات العشر الأخيرة:

- حصول أكثر من 20 مليون شخص على مياه الشرب النظيفة و 10 ملايين على خدمات الصرف الصحي



- تحسين إدارة الموارد المائية لنحو 100 مليون شخص
- مساندة قطاع الاتصالات السلكية واللاسلكية في أكثر من 40 بلداً
- في السنوات 2007 – 2009، تم بناء أو إعادة تأهيل أكثر من 40 ألف كيلومتر من الطرق، وإصلاح أو صيانة 40 ألف كيلومتر أخرى

المرفق الثالث: نطاق تغطية مشاريع مؤسسة التمويل الدولية

في عام 2009، قدمت الجهات المتعاملة مع المؤسسة:



- 2.2 مليون فرصة عمل

- 112 مليار دولار من القروض إلى مؤسسات الأعمال الصغرى والصغيرة والمتوسطة



- العناية الصحية والعلاج لما يبلغ 8 ملايين مريض

- مياه الشرب النظيفة لما يبلغ 35 مليون شخص

- توصيل الكهرباء لما يبلغ 29 مليون أسرة

- تقديم خدمات التعليم لما يبلغ 1.4 مليون طالب





2010

الاجتماعات السنوية لعام 2010

صندوق النقد الدولي
ومجموعة البنك الدولي
واشنطن العاصمة